



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2003**  
**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE**  
**EXAMINATION**

# Modern Greek Beginners

## Listening Skills

### General Instructions

- You may NOT open the examination paper until instructed to do so on the examination cassette
- Write using black or blue pen
- You may make notes in the column headed 'Candidate's Notes'
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

### Total marks – 25

- Attempt Questions 1–10

**Total marks – 25**  
**Attempt Questions 1–10**

You will hear TEN texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response.

	<b>Marks</b>	<b>Candidate's Notes</b>
<b>Question 1</b> (1 mark)		
What is the car's number plate?	<b>1</b>	
(A) AYK 031	<input type="checkbox"/>	
(B) AEK 021	<input type="checkbox"/>	
(C) AYK 041	<input type="checkbox"/>	
(D) EHK 061	<input type="checkbox"/>	
<b>Question 2</b> (1 mark)		
Why is Nikos disappointed?	<b>1</b>	
(A) His party has been cancelled.	<input type="checkbox"/>	
(B) He has to fly to Brisbane.	<input type="checkbox"/>	
(C) His friend, Tasia, will not meet his brother.	<input type="checkbox"/>	
(D) His brother is not coming to his party.	<input type="checkbox"/>	
<b>Question 3</b> (2 marks)		
What request is being made?	<b>2</b>	
.....		
.....		
.....		
.....		

	Marks	Candidate's Notes
<p><b>Question 4</b> (2 marks)</p> <p>How do Irene and Spiro differ with regard to their holiday plans?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	2	
<p><b>Question 5</b> (3 marks)</p> <p>(a) Where is this conversation taking place?</p> <p>(A) At a restaurant <input type="checkbox"/></p> <p>(B) In the car <input type="checkbox"/></p> <p>(C) At the office <input type="checkbox"/></p> <p>(D) At the bank <input type="checkbox"/></p>	1	
<p>(b) Why did they have to change their plans?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	2	
<p><b>Question 6</b> (2 marks)</p> <p>What is expected of the volunteers?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	2	

**Question 7** (3 marks)

**Marks**

**Candidate's  
Notes**

What are the advantages of shopping at a Kourtis store this month?

**3**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 8** (4 marks)

(a) What did the speaker do in Greece?

**1**

- (A) He visited his family.
- (B) He studied computers.
- (C) He went fishing every day.
- (D) He lived there for a year.

(b) What evidence is there to suggest that the speaker's trip to Greece was a memorable one?

**3**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 9** (3 marks)

**Marks** | **Candidate's  
Notes**

According to the information given by the witness, what are the causes of the accident?

**3**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 10** (4 marks)

What is the student likely to do as a result of this conversation?

**4**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

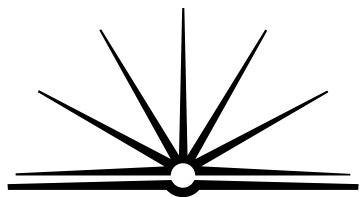
**End of paper**

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE





**B O A R D O F S T U D I E S**  
NEW SOUTH WALES

**2003**

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE  
EXAMINATION**

# **Modern Greek Beginners**

## **Listening Skills**

### **Transcript**

### Familiarisation Text

- Στέλιος: Μαρία πότε θα πάμε σ'αυτήν την ψαροταβέρνα που έλεγες;
- Μαρία: Όποτε θέλεις! Πάμε κι απόψε που θα έχουν και μουσική!
- Στέλιος: Ωραία! Τι φαγητά έχουν;
- Μαρία: Έχουν νόστιμα και φρέσκα θαλασσινά. Αλλά το πιο φανταστικό είναι η θέα! Ξέρεις τι ρομαντικά είναι να κάθεται δίπλα στη θάλασσα και να ακούς ωραία μουσική!
- Στέλιος: Εντάξει. Πάμε! Κερνάω εγώ!

### Question 1

- Νίκη: Γεια σου, Θωμά! Καλορίζικο το καινούριο αυτοκίνητο!
- Θωμάς: Σ' ευχαριστώ! Σ' αρέσει;
- Νίκη: Πολύ! Αλλά γέλασα με τις πινακίδες. Είσαι φανατικός με τον Ολυμπιακό και οι πινακίδες του αυτοκινήτου σου λένε άλφα, έψιλον, κάππα, μηδέν είκοσι ένα.

### Question 2

- Τασία: Γεια σου, Νίκο! Η Τασία είμαι!
- Νίκος: Γεια σου, Τασία! Πού είσαι; Σε περιμένουμε!
- Τασία: Ξέρω ότι παίρνω τελευταία στιγμή. Λυπάμαι πολύ, αλλά δεν θα μπορέσω να έρθω στο πάρτι σου απόψε.
- Νίκος: Μα γιατί; Τι συνέβη;
- Τασία: Είμαι ακόμα στη Βρισβάνη. Το αεροπλάνο έχει καθυστέρηση και γι'αυτό δε θα τα καταφέρω να έρθω. Δεν ξέρω πότε θα φτάσω στο Σύδνεϊ.
- Νίκος: Α! Μα, τι κρίμα! Και ήθελα να γνωρίσεις τον αδερφό μου. Θα φύγει για την Ελλάδα αύριο.
- Τασία: Ελπίζω να τον γνωρίσω μια άλλη φορά. Συγγνώμη και πάλι. Γεια σου, Νίκο!
- Νίκος: Γεια σου, Τασία. Και καλό ταξίδι!

### Question 3

Σωτήρη, εγώ ο Γιάννης είμαι. Σου τηλεφωνώ από το αεροδρόμιο. Η βαλίτσα μου είναι πολύ βαριά. Επιτρέπεται μόνο 25 κιλά κι εγώ έχω 38! Θα πληρώσω πάρα πολλά και δεν θέλω. Έβγαλα τα βιβλία από τη βαλίτσα. Έλα σε παρακαλώ να τα πάρεις και να μου τα στείλεις με το ταχυδρομείο. Θα τα αφήσω στην είσοδο εφτά με τον υπάλληλο.

### Question 4

Ειρήνη: Τι ωραία που είναι εδώ στη Ζάκυνθο! Εγώ λέω να μείνουμε ακόμα τρεις μέρες.

Σπύρος: Μπα, δε γίνεται! Είναι πολύ ακριβά. Και είπαμε να επισκεφτούμε πολλά νησιά όχι μόνο ένα.

Ειρήνη: Ναι αλλά εδώ τα έχουμε όλα... θαυμάσια θάλασσα, νόστιμα φαγητά, υπέροχη θέα από το ξενοδοχείο...

Σπύρος: Ειρήνη, δεν ήρθα διακοπές να μείνω σε ένα μέρος. Λέω να φύγουμε αύριο για την Κεφαλλονιά, και μην ξεχνάς ότι μας περιμένει και ο θείος Οδυσσέας στην Ιθάκη.

Ειρήνη: Ωχ! Δηλαδή πρέπει να πάμε στο θείο;

Σπύρος: Και βέβαια πρέπει! Θα μας φιλοξενήσει ο θείος. Αυτό σημαίνει ότι δεν θα πληρώσουμε τίποτα στην Ιθάκη. Έτσι θα μας μείνουν χρήματα για να πάμε και στην Κέρκυρα.

### Question 5

Μαρία: Πού ήσουν, Πέτρο; Πάνω από μισή ώρα σε περιμένω εδώ!

Πέτρος: Μα έστειλα μήνυμα στο γραφείο σου ότι θα αργήσω.

Μαρία: Δυστυχώς, δεν το έλαβα το μήνυμά σου. Ήμουνα στην τράπεζα.

Πέτρος: Θα πάμε για φαγητό;

Μαρία: Όχι, τώρα έχουμε αργήσει πολύ. Και κοίτα πόση κίνηση έχει στο δρόμο. Πάμε σπίτι καλύτερα.

Πέτρος: Μα γιατί;

Μαρία: Είχα κλείσει τραπέζι στο κινέζικο εστιατόριο για τις 7:30. Τώρα είναι 8:00 και δε νομίζω να μας έχουν κρατήσει το τραπέζι. Είναι Παρασκευή βράδι και ξέρεις πόσος κόσμος πηγαίνει εκεί!

## Question 6

Ο Σύλλογος Νέων του Σύδνεϊ διοργανώνει εκδρομή στο Μάνλι στις 12 Οκτωβρίου. Η μέρα αυτή είναι για τους παπούδες και τις γιαγιάδες.

Ζητούμε παιδιά από 15 ως 20 χρονών να μας βοηθήσουν με την οργάνωση της εκδρομής. Θα ετοιμάσουμε πακέτα με φαγητό και ποτό για κάθε άτομο. Επίσης πρέπει να κανονίσουμε εισιτήρια για το φέρυ-μποτ.

Την ημέρα της εκδρομής, ο κάθε νέος θα πρέπει να συνοδέψει δύο ηλικιωμένους και να μείνει μαζί τους όλη μέρα. Η παρέα σας θα τους δώσει μεγάλη χαρά.

Αν θέλετε να περάσετε μια όμορφη μέρα με τους αγαπημένους μας ηλικιωμένους, τηλεφωνήστε στο 9444 2510 και μιλήστε με το Σάκη ή με τη Γιώτα.

## Question 7

Έπιπλα Κούρτη! Ποιότητα, ποικιλία στις καλύτερες τιμές!

Στα καταστήματά μας θα βρείτε έπιπλα μοντέρνα και κλασσικά. Έπιπλα για όλο το σπίτι! Καναπέδες, πολυθρόνες, τραπεζαρίες, κρεβατοκάμαρες! Ό,τι χρειάζεστε για ένα όμορφο σπίτι.

Αυτό το μήνα έχουμε ειδική προσφορά σε ιταλικά δερμάτινα σαλόνια με φανταστικά χρώματα. Σας τα προσφέρουμε μόνο με χίλια ευρώ.

Επίσης έχουμε μια καταπληκτική συλλογή από έπιπλα για παιδικά δωμάτια με έκπτωση πενήντα τοις εκατό.

Μόνο για αυτό το μήνα! Και ό,τι ψωνίσετε, θα το φέρουμε στο σπίτι σας δωρεάν.

Έπιπλα Κούρτη! Ποιότητα, ποικιλία στις καλύτερες τιμές!

## Question 8

Αγαπητοί μου φίλοι,

Σας ευχαριστώ που ήρθατε απόψε.

Ήρθα στην Ελλάδα πριν ένα χρόνο χωρίς να ξέρω καλά τη γλώσσα, αλλά ήξερα μερικά πράγματα για τη χώρα σας και την ιστορία της.

Θα ήθελα να πω ένα μεγάλο ευχαριστώ στην οικογένεια Πανταζή για την φιλοξενία τους και για την ευκαιρία που μου έδωσαν να γνωρίσω την Ελλάδα και να μάθω καλύτερα την ελληνική γλώσσα.

Από την πρώτη στιγμή ένιωσα σαν να ήμουν στο σπίτι μου. Η οικογένεια Πανταζή έκανε πολλά για μένα. Με τα παιδιά της οικογένειας, το Δημήτρη και την Κατερίνα, γίναμε αμέσως φίλοι. Με το Δημήτρη, που έχουμε την ίδια ηλικία, πηγαίναμε μαζί σχολείο, παίζαμε μπάσκετ και παιχνίδια στο κομπιούτερ. Η Κατερίνα, αν και είναι μικρότερη, με βοηθούσε με τα μαθήματά μου.

Στο σχολείο επίσης έκανα πολλούς φίλους και χαίρομαι που τους βλέπω εδώ απόψε. Σας ευχαριστώ, παιδιά!

Τον καιρό που έμεινα στην όμορφη χώρα σας, ταξίδεψα πάρα πολύ. Πήγα σε πολλά νησιά, επισκέφτηκα αξιοθέατα και μουσεία. Επίσης, πήγα σε συναυλίες και σε αγώνες ποδοσφαίρου. Όταν ο καιρός ήταν καλός, ο κύριος Πανταζής μας έπαιρνε με τη βάρκα για ψάρεμα. Ήταν φανταστικά!

Θα ήθελα πολύ να ξαναέρθω στην Ελλάδα, και θα το κάνω! Ελπίζω μια μέρα να σας φιλοξενήσω κι εγώ στην πατρίδα μου την Αυστραλία.

Ευχαριστώ και πάλι. Δεν θα σας ξεχάσω ποτέ!

### Question 9

Αστυνομικός: Πού ήσουν τη στιγμή που έγινε το ατύχημα;

Βάσω: Έβρεχε πολύ εκείνη την ώρα και έτρεξα να μπω στην ταβέρνα που βρίσκεται εδώ στη γωνία.

Αστυνομικός: Και είδες τι έγινε;

Βάσω: Δεν είδα το ατύχημα αλλά το άκουσα. Πριν φτάσω στην ταβέρνα είδα έναν κύριο να στέκεται στα φανάρια. Τη στιγμή που έμπαινα στην ταβέρνα, άκουσα μια μοτοσυκλέτα να έρχεται πολύ γρήγορα. Ξαφνικά άκουσα φρενάρισμα και κάποιος φώναξε δυνατά. Μετά άκουσα ένα μεγάλο ΜΠΑΜ.

Όταν κοίταξα, είδα τον κύριο κάτω στο δρόμο και κατάλαβα ότι ήταν χτυπημένος. Επειδή έβρεχε πολύ ο κύριος πέρασε με κόκκινο χωρίς να προσέξει.

Αστυνομικός: Μάλιστα. Και ο οδηγός της μοτοσυκλέτας τι έγινε;

Βάσω: Ήταν κι αυτός κάτω. Σηκώθηκε, ανέβηκε στη μοτοσυκλέτα του και έφυγε γρήγορα.

## Question 10

Κυρία Ιωαννίδη: Έλα, Μιχάλη, κάθισε.

Μιχάλης: Ευχαριστώ, κυρία Ιωαννίδη.

Κυρία Ιωαννίδη: Λοιπόν, Μιχάλη, σε κάλεσα σήμερα για να μιλήσουμε. Μερικοί από τους καθηγητές σου μου είπαν ότι δεν τα πας τόσο καλά τώρα τελευταία. Μήπως συμβαίνει κάτι;

Μιχάλης: Τι σας είπαν;

Κυρία Ιωαννίδη: Πρώτα απ' όλα έρχεσαι πάντα αργά στο σχολείο. Ξέρεις πολύ καλά πως πρέπει να είσαι στην ώρα σου κάθε πρωί.

Μιχάλης: Ξέρετε κυρία, οι γονείς μου δουλεύουν και πρέπει να ετοιμάζω εγώ το μικρό μου αδερφό κάθε πρωί και να τον πηγαίνω στο σχολείο.

Κυρία Ιωαννίδη: Καταλαβαίνω ότι είναι δύσκολο για σένα αλλά, πρέπει να προσπαθείς να είσαι στην ώρα σου. Τι ώρα σηκώνεσαι το πρωί;

Μιχάλης: Στις εφτά. Αλλά ο αδερφός μου ξυπνάει στις εφτά και μισή. Τρώμε το πρωινό μας, μαζεύω τα πιάτα, ετοιμάζω την τσάντα μου για το σχολείο και φεύγουμε στις οχτώ.

Κυρία Ιωαννίδη: Μάλιστα. Αν ετοιμάζεις την τσάντα σου από το βράδι, θα γλιτώνεις λίγη ώρα το πρωί. Καλά θα είναι να ξυπνάς και τον αδερφό σου πιο νωρίς για να μην αργείτε.

Μιχάλης: Ναι, θα προσπαθήσω.

Κυρία Ιωαννίδη: Και κάτι άλλο. Μήπως υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο μάθημα της Χημείας; Μου είπε ο κύριος Ανδρέου ότι δεν έγραψες καλά στο τελευταίο τεστ.

Μιχάλης: Αυτά που κάναμε τον περασμένο μήνα τα βρήκα πολύ δύσκολα.

Κυρία Ιωαννίδη: Ναι, αλλά κάθε Πέμπτη απόγευμα, ο κύριος Ανδρέου κάνει μάθημα μετά το σχολείο για τα παιδιά που χρειάζονται βοήθεια στη Χημεία.

Μιχάλης: Α, δεν το ήξερα αυτό!

Κυρία Ιωαννίδη: Είναι καινούριο πρόγραμμα. Άρχισε πριν μία εβδομάδα. Καλά θα είναι να πηγαίνεις κι εσύ. Είσαι έξυπνος μαθητής Μιχάλη και μπορείς να πάρεις καλούς βαθμούς. Με λίγη προσπάθεια και καλή οργάνωση, θα πας πολύ καλά.